

AVVERTENZE

I

- Prima del montaggio verificare la compatibilità del coprigambe Termoscut® con il vostro modello di scooter presso il rivenditore o sul sito www.tucanourbano.it.
- Per un uso efficiente e sicuro del vostro coprigambe seguire attentamente le istruzioni: in caso di dubbio rivolgersi a personale esperto.



• Eseguito il montaggio, verificare la correttezza, accertandosi che nessuna parte del prodotto sia di ostacolo alla posizione di guida, al movimento dello sterzo, alla messa a terra dei piedi o al funzionamento del mezzo; il verificarsi di una di tali circostanze o l'eventuale presenza di nastri liberi che possano impigliarsi in parti in movimento dello scooter può compromettere l'efficienza del prodotto e la vostra sicurezza.

• L'inesperienza nell'uso del coprigambe può comportare rischi per il suo uso sicuro, pertanto, prima di utilizzare per la prima volta il prodotto con lo scooter nel traffico, abituarsi a mettere a terra rapidamente i piedi e verificare di essere in grado di completare in sicurezza tutte le manovre esercitandosi in un luogo sicuro e senza traffico dapprima da fermi, rimanendo sul cavalletto, e quindi in movimento.

• Ad ogni utilizzo del vostro scooter e comunque sempre a seguito di eventuali urti (ad esempio salendo o scendendo da marciapiedi alti), cadute o altre circostanze, assicurarsi del corretto posizionamento del prodotto e dell'integrità di tutti i punti di aggancio e in caso contrario smontare il prodotto prima di proseguire. In ogni caso, periodicamente, ispezionare con cura il corretto serraggio delle viti/dadi di tenuta e la tensione dei nastri.

• Durante l'uso del vostro scooter posizionare i piedi in modo che sia agevole il rapido appoggio a terra al momento della sosta; in particolare in caso di utilizzo dei nastri 5 rimboccati sotto il sedere.

• Non apportare modifiche di alcun genere al prodotto e utilizzare solo componenti originali.

• Il coprigambe può determinare un cambiamento nell'aerodinamica del vostro mezzo: è necessario tenerne conto e adeguare la velocità e la propria condotta di guida, soprattutto in caso di vento forte.

• Ricordarsi di mantenere sempre gonfie le camere d'aria SGAS antisventolio.

• Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

WARNING

GB

• Before assembling the product, check that Termoscut® is compatible with your model of scooter. Consult your dealer or website www.tucanourbano.it.

• Ensure correct and safe usage of the leg cover by following the assembly instructions carefully: in case of doubt, consult qualified personnel.

• Once you have assembled the product, check that it is correctly attached and that no part of the product impedes driving, steering, correct functioning of the vehicle, or your ability to place your feet on the ground. Make sure all straps are securely fixed with no risk of catching in any moving part. Failure to follow these instructions will impair the products performance and put your safety at risk.

• Before using the product for the first time, practice putting your feet to the ground quickly and check that all other manoeuvres can be safely executed. Do this in a safe place where there is no traffic, first on the centre stand with the vehicle still and then whilst driving at low speed. Failure to follow these instructions will put your safety at risk.

• Every time you use your scooter and after any fall, accident or impact (eg. riding off a high pavement), check carefully that the product is correctly positioned, that the straps are correctly tensioned, that all screws and bolts are tight and that all attachments are intact. If not, remove the product before proceeding.

• When using your scooter, position your feet so they can rapidly contact the ground during stops, especially when 'side straps 5' are tucked between seat and driver.

• Do not change or modify the product in any way. Only use original parts.

• The leg cover may alter the aerodynamics of your vehicle. This must be taken into consideration. Keep the vehicle and its speed under control, especially in strong winds.

• Remember to keep the anti-flap SGAS air chambers fully inflated.

• Keep these instructions for future reference.

TERMOSCUD® - R168

1

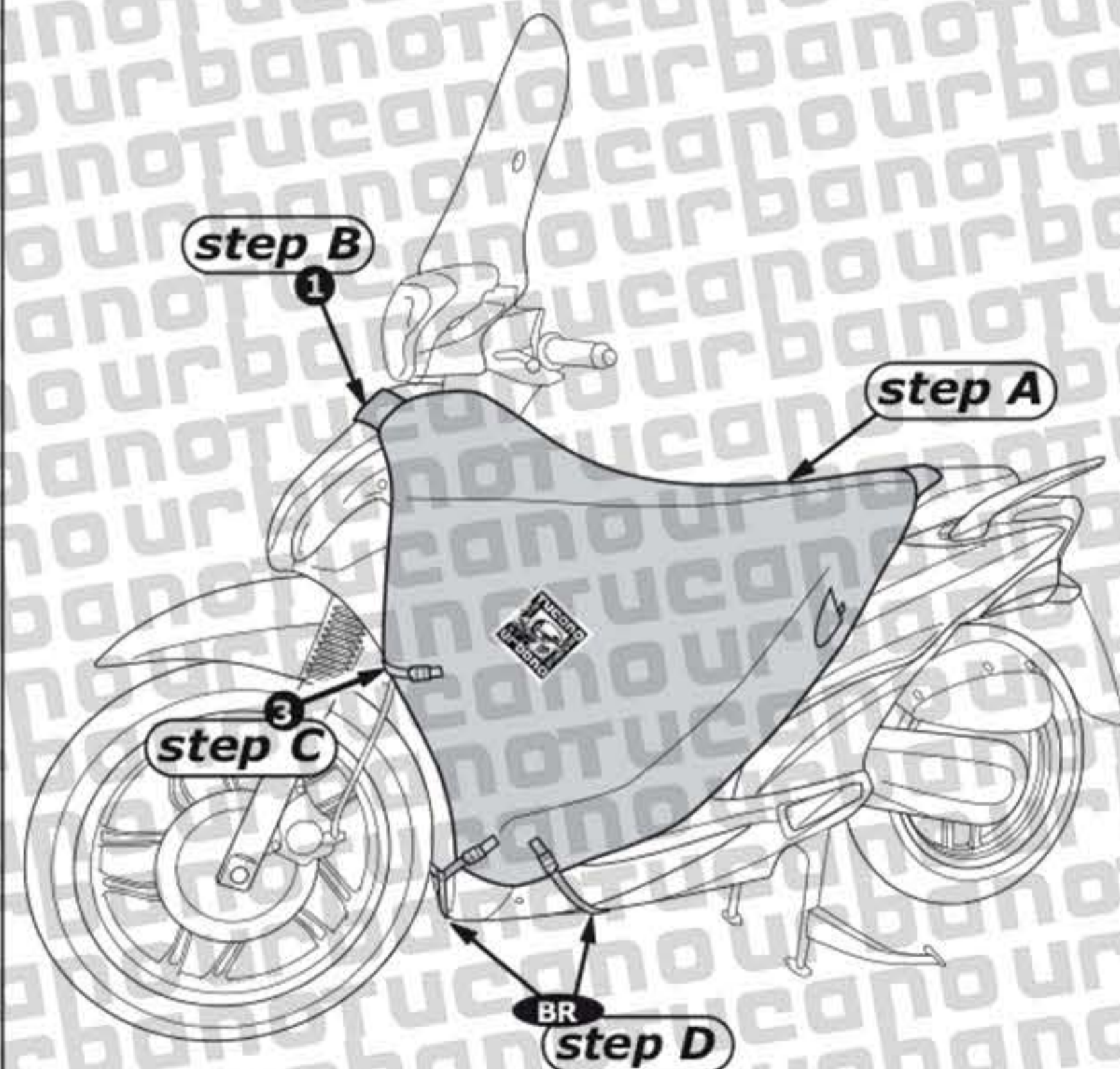
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTRUCTION MANUAL

INIZIO Start



I Vista riepilogativa delle fasi di montaggio (A→D) e del prodotto finito montato sullo scooter.

GB Summary view of the assembly steps (A→D) and finished product fitted on the scooter.



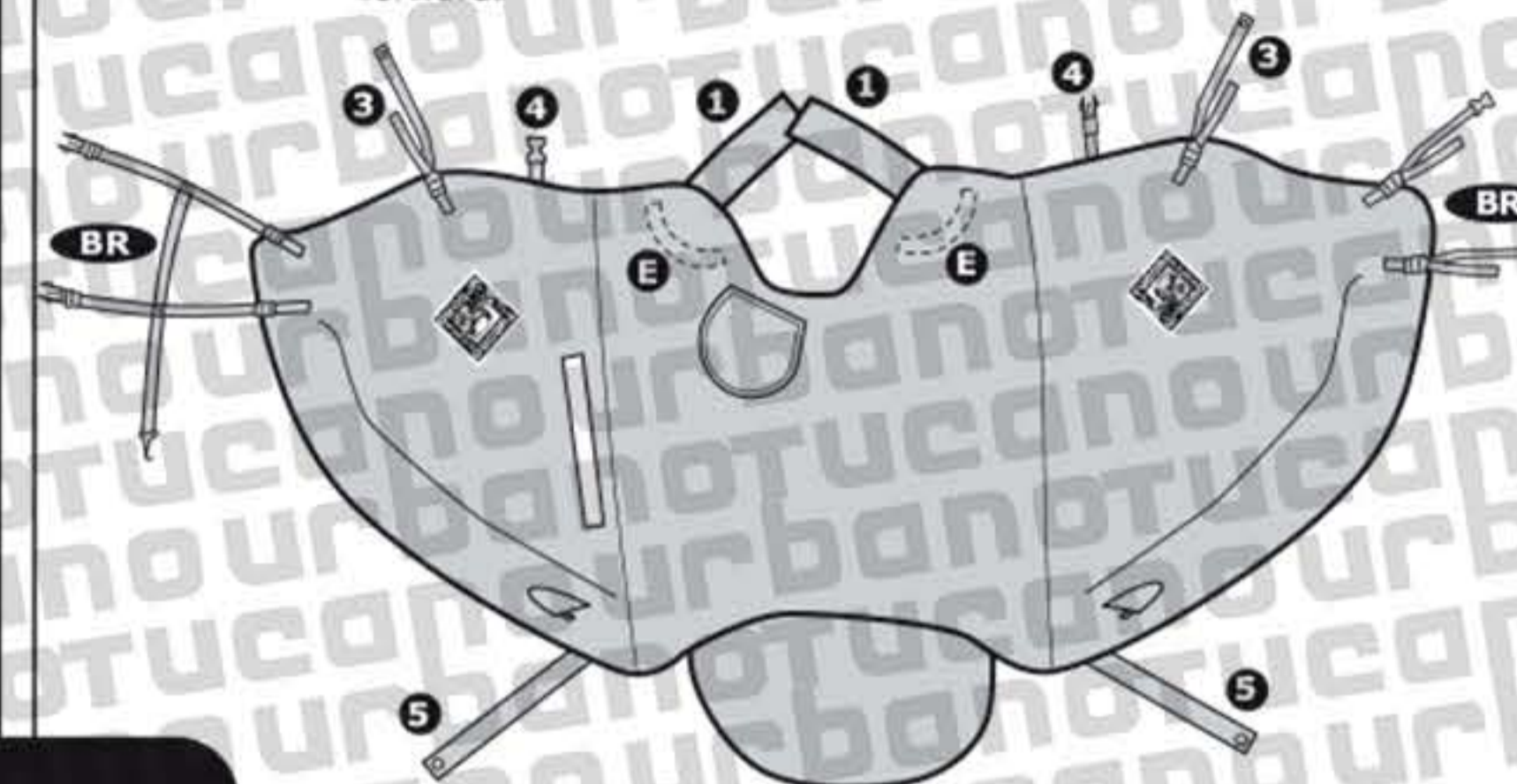
TERMOSCUD® - R168

2

step A

I Stendere Termoscut® sulla sella con i nastri 1 e 3 in avanti.

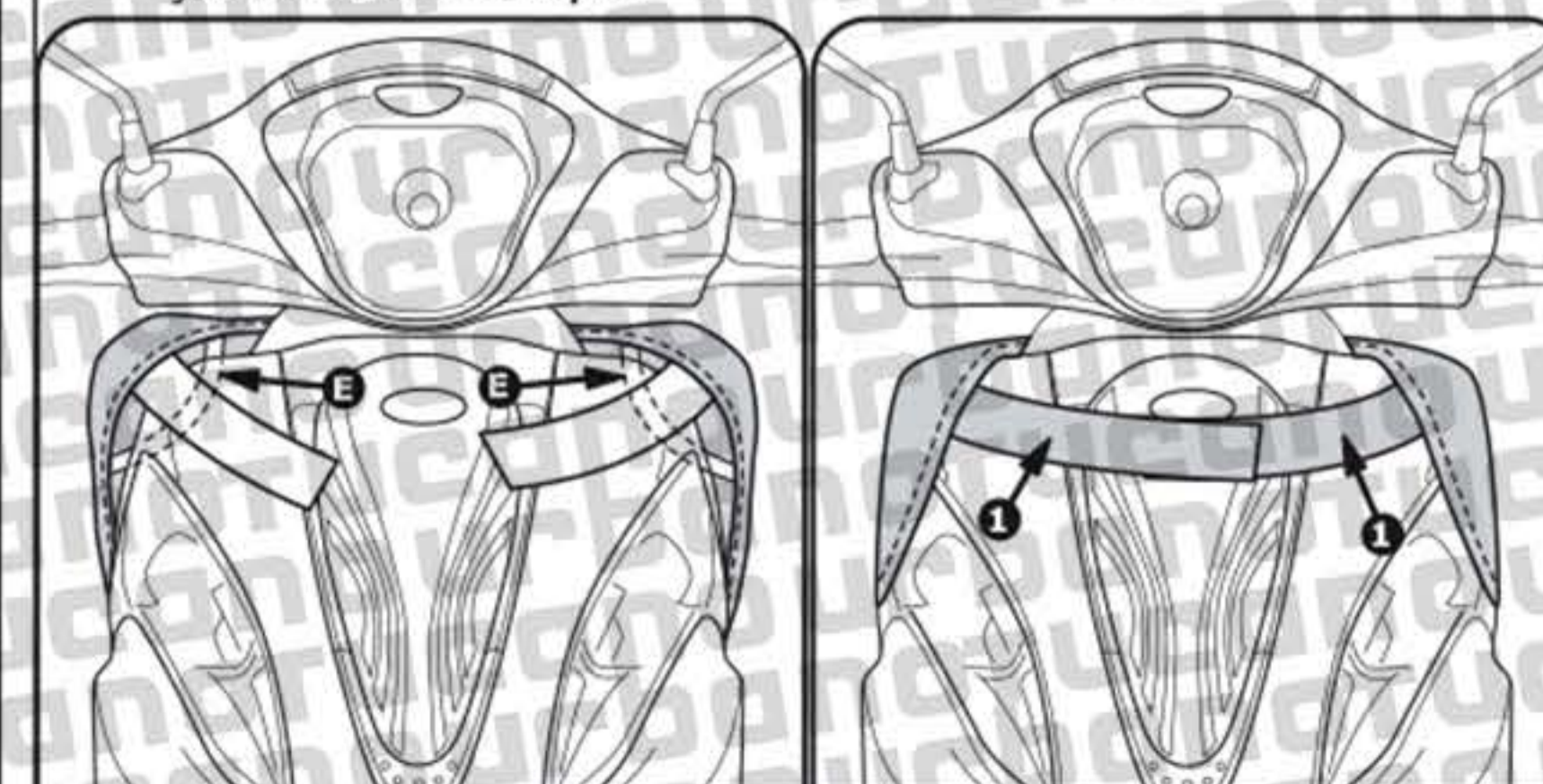
GB Unfold Termoscut® on the scooter's seat with straps 1 and 3 forward.



step B

I Far combaciare gli angoli superiori dello scudo dello scooter con le apposite sedi (E), agganciare quindi la chiusura a strappo 1.

GB Position "pockets" (E) over the corners of the scooter's front shield and join the velcro of strap 1.



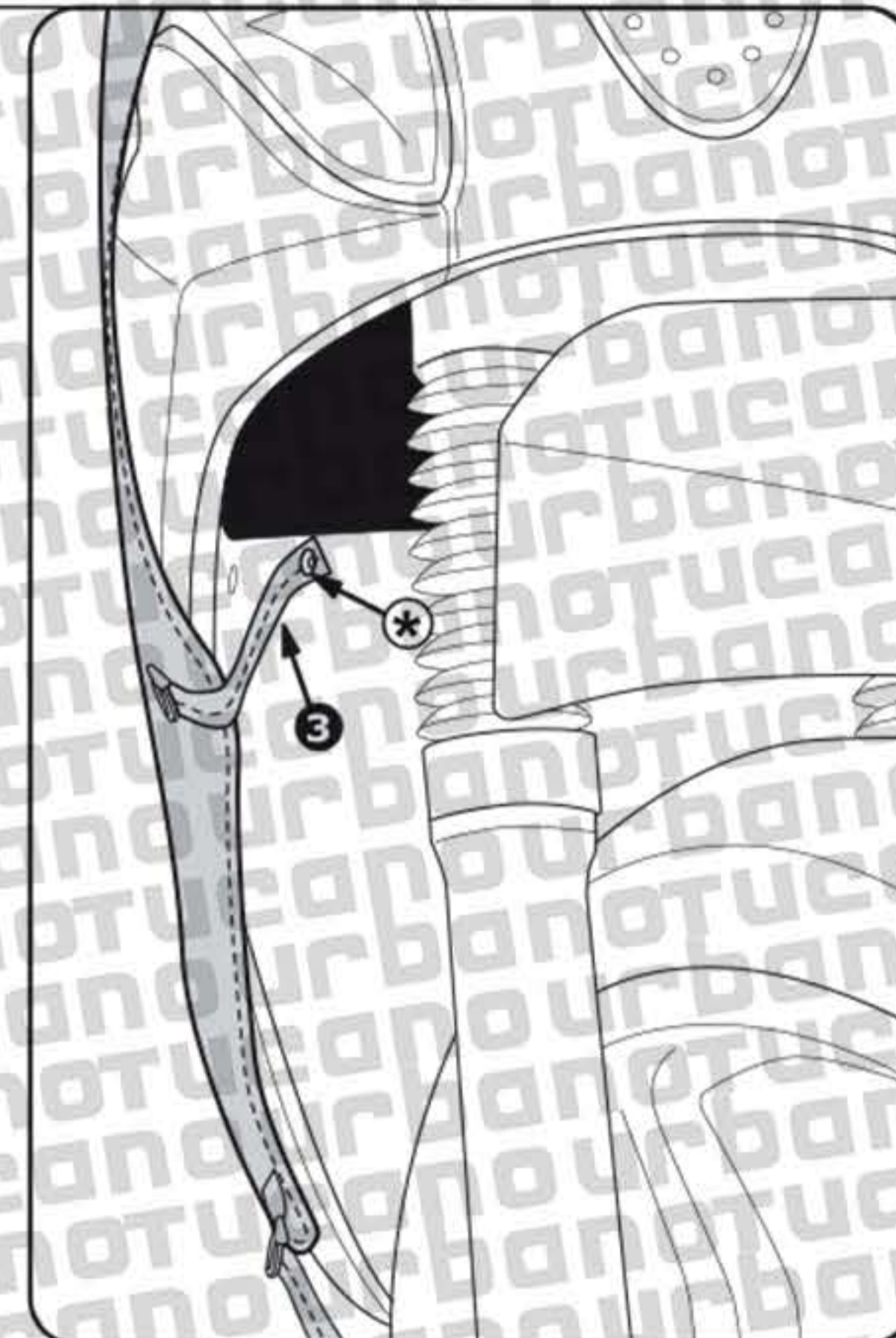
TERMOSCUD® - R168

3

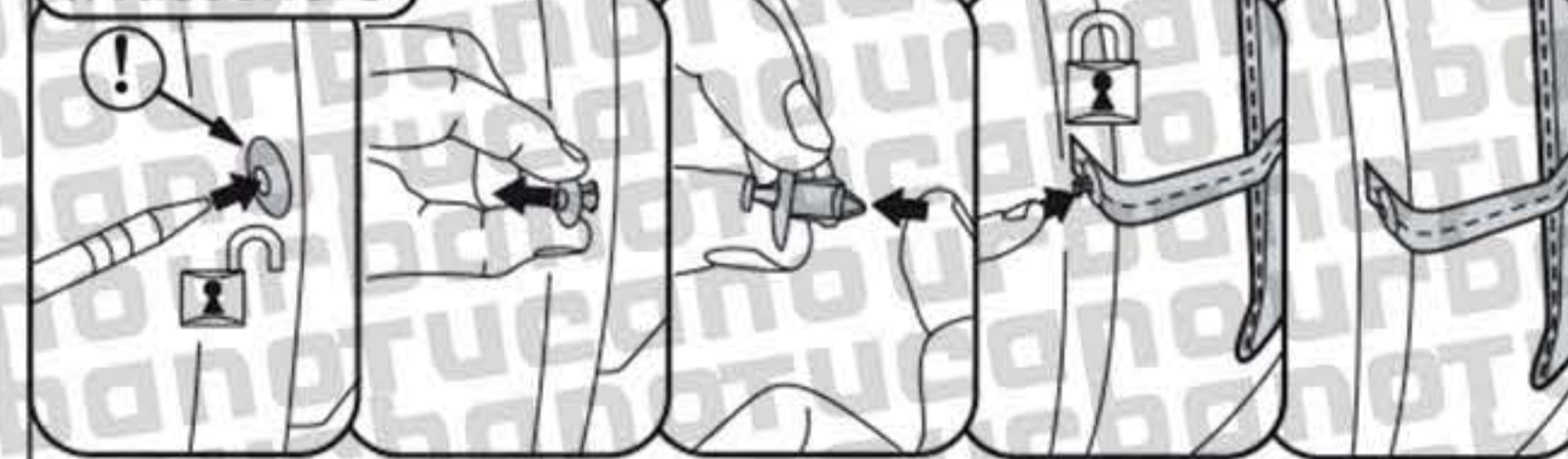
step C

I Fissare Termoscut® da entrambi i lati, utilizzando gli stessi fasteners* dello scooter (all'interno del vano ruota), facendoli passare attraverso i fori sul nastro 3.

GB Fasten the Termoscut® on both sides, using the scooter's original fasteners* (behind the front wheel), threading them through the holes at the end of the straps 3.



*fasteners



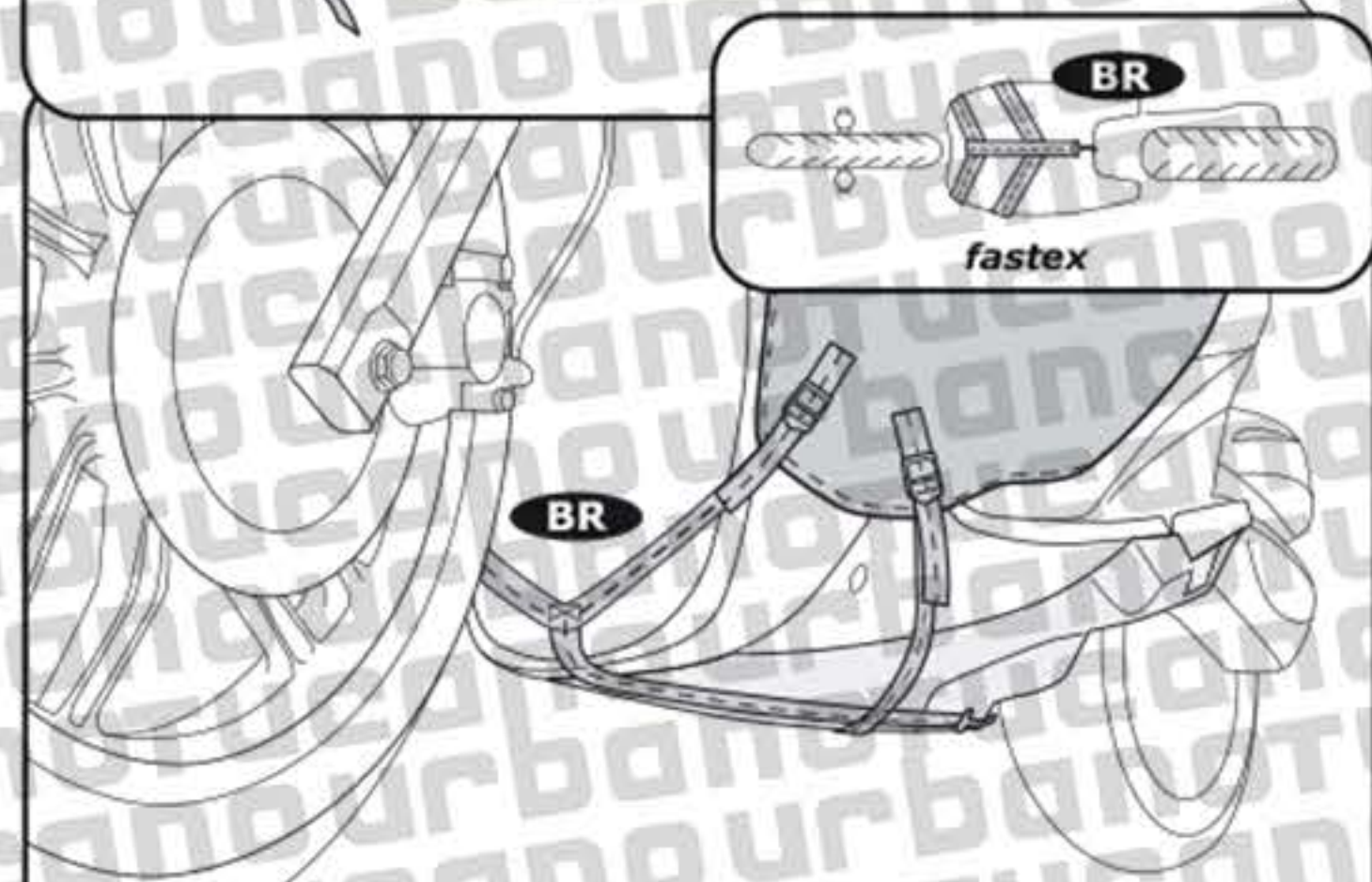
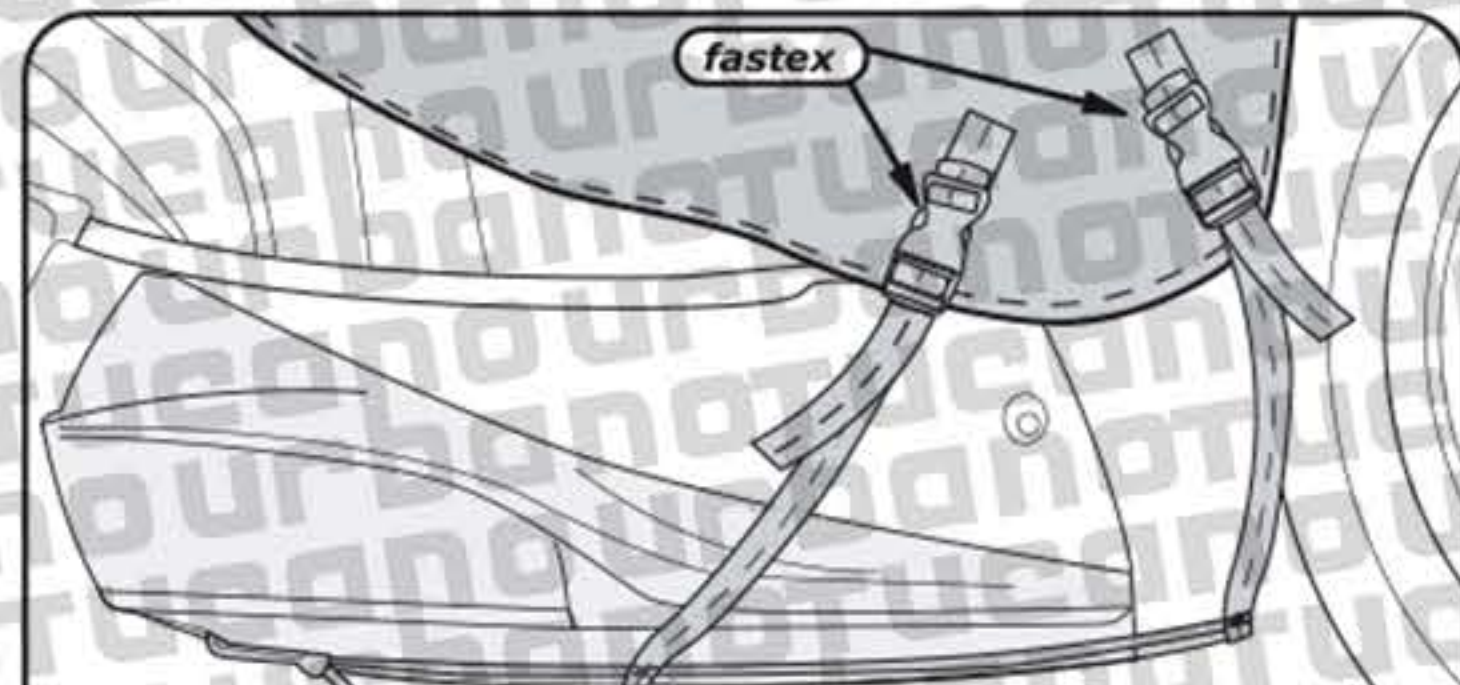
TERMOSCUD® - R168

4

step **D**

F Accrocher la ralonge BR à l'arrière de la carrosserie sous la pédane. Fermer les fastex du côté droit. Régler la longueur de la ralonge BR afin que l'extrémité avant englobe les angles inférieurs de la carrosserie (comme sur le schéma). Lorsque la longueur de la ralonge BR est réglée, il est possible de tendre les sangles des 2 côtés. Commencer d'abord par les sangles avant et continuer ensuite avec celles du milieu.

E Fije la extensión BR en el borde posterior de la carrocería debajo de la plataforma. Cerrar el fastex en el lado derecho. Ajuste la longitud de la extensión BR de manera que el extremo frontal embrida los bordes inferiores de la carrocería (como en la figura). Ajustado la longitud de la extensión BR es posible tensar las cintas de conexión de ambos lados. Proceder antes con las cintas de adelante y despues proceder con las cintas medianas.



TERMOSCUD® - R168

5

Note

F Ouvrir le hublot sur le côté droit pour accéder au bouchon du réservoir. Refermer avec attention le velcro pour assurer l'étanchéité.

E Abrir la portilla en el lado izquierdo para acceder a la tapa del tanque. Cierre con atención la cinta para asegurar la impermeabilidad.

NOTES
NOTAS



F Utiliser les points de réglage des rubans 2 pour adapter Termoscut® à la forme du scooter et pour bien le tendre afin d'éviter qu'il flotte et que de l'air ne pénètre par les ouvertures. Tendre particulièrement bien les rubans BR. Terminer par le gonflage des chambres à air S.G.A.S. Les parties de ruban qui dépassent doivent être repliées à l'intérieur, sous les bords de Termoscut®, après avoir terminé leur réglage. Les rubans vert et jaunes 4 ne servent pas pour le montage, mais simplement pour enrouler Termoscut® dans la saison été.

E Ajuste la tensión de todas las cintas para que la funda cubra bien todo el scooter y evitar que flanee y se escape aire. Tire especialmente de las cintas BR. Por último, infle las cámaras S.G.A.S. Las partes sobrantes de las cintas deben meterse dentro de la funda Termoscut®. Las cintas verdes y amarillas 4 no son necesarias para el montaje. Sólo sirven para enrollar el Termoscut® y llevarlo recogido cuando hace calor.



tucaanourbano

MODELE DEPOSE - MODELO PATENTADO

SYSTEME GONFLABLE ANTI-FLOTTEMENT

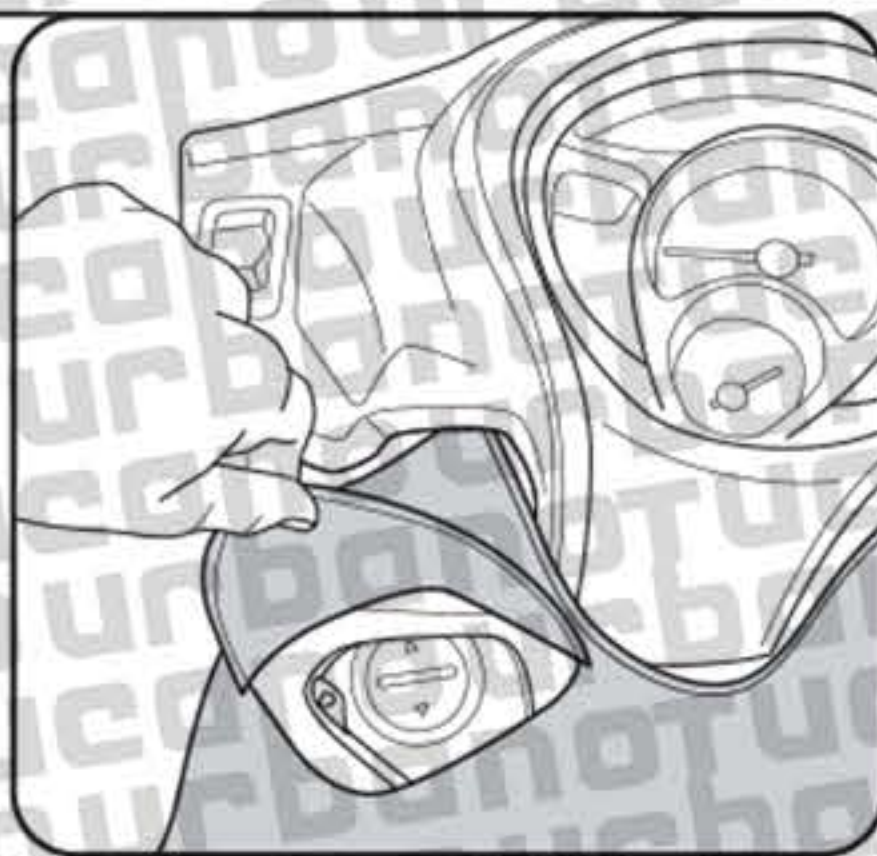
• Les chambres à air gonflables rendent les extrémités latérales du tablier rigides et annulent le flottement qui se produit aux grandes vitesses.

• Après le gonflage des chambres à air, serrez le petit tuyau pour empêcher la sortie d'air et fermez avec le bouchon.

DISPOSITIVO HINCHABLE ANTIFLANEO

• Las fundas Termoscut® para faldones disponen de un dispositivo hinchable anti-flaneo patentado que evita el flaneo de la funda cuando se circula a gran velocidad.

• Apriete el tubo mientras coloca el tapón de la válvula.



TERMOSCUD® - R168

6

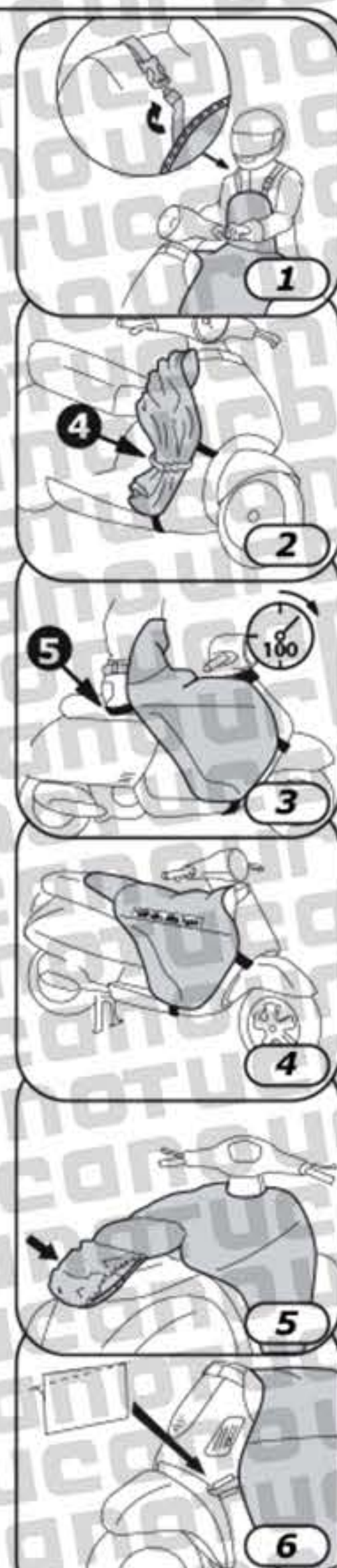
DÉTAILS

F 1 Le tablier Termoscut® est doté d'un plastron avec une bandoulière à déclenchement de sécurité. 2 Dans la bonne saison, on peut enrouler le tablier Termoscut® (avec la fourrure à l'intérieur et, si nécessaire, dégonfler les chambres à air S.G.A.S.) et le fixer au bouclier de protection, en utilisant les sangles vertes et jaunes n° 4. 3 S'asseoir sur les sangles n°5 pour bien les tendre et mieux couvrir les hanches, pour une meilleure protection aux basses températures. 4 Marquez le numéro de votre plaque d'immatriculation à l'aide d'un marqueur indélébile sur l'emplacement spécialement prévu. C'est un bon système de dissuasion contre le vol. 5 Couvre-selle élastique et imperméable. Vous n'avez qu'à le bloquer sous la selle en stationnement. 6 Le tablier Termoscut® est livré avec des autocollants transparents servant à protéger la carrosserie contre l'usure sur les points critiques. Ils sont amovibles et ne laissent aucune marque de colle. Attention: il faut toujours que les sangles soient bien tendues et la carrosserie propre afin d'éviter les rayures. 7 Pour laver Termoscut® à la fin de la saison, utiliser une éponge humide, puis le faire bien sécher avant de le ranger.

DETALLES

E

1 Protección del pecho con cinta de seguridad. 2 Cuando no llueva ni haga frío, enrolle el Termoscut® (con el forro hacia dentro) y sujételo con las cintas 4 (verdes y amarillas). Si es necesario, desinfe las cámaras de aire S.G.A.S. 3 Especialmente cuando hace frío, protéjase más sentándose sobre las cintas 5. 4 Para disuadir a los ladrones escriba su número de registro en el espacio facilitado. 5 Si deja la moto aparcada, puede extender una funda impermeable y elástica sobre el asiento. 6 Dentro del envoltorio del Termoscut®, hay algunos adhesivos transparentes que debe adherir al carenado para proteger la pintura. Los adhesivos se pueden retirar y no dejan rastro de pegamento. Si el Termoscut® no está bien encajado o las cintas no están tensas, con el tiempo, pueden producirse marcas en el carenado. 7 Para lavar el Termoscut® al final de la temporada, utilice un paño húmedo y deje secar bien la funda antes de guardarla.



TERMOSCUD® - R168

7



tucaanourbano

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE
E MANUAL DE INSTRUCCIONES

mod. R168
for

KYMC0 People One



TERMOSCUD® - R168